

Contents

Acknowledgements — V

Mary C. Lavissière and Charles de Corbière

Towards an integration of law and linguistics into the blue humanities — 1

Ana Bocanegra-Valle

Chapter 1

Understanding and researching legal genres and language within the maritime domain — 13

Emma Lelong

Chapter 2

The conceptualization of a legal status for marine environment through the evolution of terminology — 41

Arthur Joyeux

Chapter 3

Liability for environmental crimes: A comparative study of laws on ecocide and the prevention of oil discharge into the sea — 65

Cassandre Genonceau, Esquire

Chapter 4

Law of the sea, maritime law, and human rights applied to migration: Towards a common language? — 97

Laurent Fedi

Chapter 5

Global vessel sharing agreements versus joint ventures: How do contractual provisions legally entitle contestable legal personality of shipping alliances? — 147

Mary C. Lavissière

Chapter 6

Rhetorical analysis of agreement authority article in maritime agreements — 171

Wang Haiping and Huang Zihao

Chapter 7

**To what extent is the translation equivalent: An exploration of
terminological variation in English-Chinese translation of maritime
Law — 201**

Index — 223